

NEFESIM KESİLENE KADAR

UNTIL I LOSE MY BREATH

Emine Emel Balci



Geboren 1984 in der Türkei. Sie studierte Film an der Mimar Sinan Fine Arts University in Istanbul und arbeitete anschließend als Regieassistentin und Drehbuchautorin. 2007 entstand ihre erste Regiearbeit. 2011 nahm sie am Talent Campus der Berlinale teil. NEFESIM KESİLENE KADAR ist ihr erster abendfüllender Spielfilm.

Born in 1984 in Turkey. She studied Film and Television at the Mimar Sinan Fine Arts University in Istanbul. After working as an assistant director and screenwriter, she made her first short documentary in 2007. In 2011, Emine Emel Balci took part in the Berlinale Talent Campus. NEFESIM KESİLENE KADAR is her first feature film.

Filmografie 2007 Gölün Kadınları (Women of the Lake); 24 Min. 2008 Bekleyis (The Waiting); 13 Min. 2012 Ich liebe Dich; 90 Min. 2015 Nefesim kesilene kadar (Until I Lose My Breath)

Die junge Halbwaise Serap arbeitet in einer Istanbuler Textilfabrik. Sie wartet sehnstüchtig darauf, dass ihr Vater, ein LKW-Fahrer, endlich sein Versprechen wahr macht und eine Wohnung für sie beide mietet. So lange soll Serap bei ihrer Schwester und deren Mann wohnen. Serap setzt alles daran, dass ihr Wunsch erfüllt wird, spart ihren Lohn für den Vater und gönnt sich selbst nichts. In diesem sturen Beharren dreht sich das übliche Eltern-Kind-Verhältnis fast um. Die Tochter ist diejenige, die sich kümmert und sorgt, die den Vater kontrolliert und ihm Geld zusteckt. Sie blendet aus, dass dem Vater immer wieder nur neue Ausreden und Lügen einfallen. Das realistischere Bild, das die Schwester vom Vater zeichnet, lässt sie nicht gelten. Obwohl die Kamera Serap stets begleitet, erfahren wir nur nach und nach etwas über sie und ihre Lebensgeschichte und wie weit sie für ihren Wunsch zu gehen bereit ist. Diese eindringliche Tochter-Vater-Geschichte erzählt damit auch etwas über den Gefühlsmix aus Sehnsucht, Bedürftigkeit, Lüge, Enttäuschung, Illusion und Wut in existenziellen menschlichen Beziehungen, der mit dem Begriff Liebe zwar fast irreführend, aber häufig bezeichnet wird.



Esme Madra

Prolog Film & unafilm, 2015

Serap, a young woman whose mother is no longer around, works in a textile factory in Istanbul. She longs for her father, a lorry driver, to finally make good on his promise and rent a flat for the two of them. In the meantime, she lives with her sister and her husband. She does everything she can to make sure her wish comes true, saving her wages for her father and allowing herself nothing. Her stubborn perseverance almost reverses the standard parent-child relationship. The daughter is the one who cares and provides, looking after her father and giving him money. She chooses to ignore the fact that he always comes up with new excuses and lies and rejects the more realistic picture that her sister paints of him. Although the camera is always with Serap, we only get to know her and her life gradually, as well as how far she is prepared to go for her wish. This piercing tale of a father and daughter is also about the mixed set of feelings that flow together in existential human relationships – longing, neediness, lies, disappointment, illusion and anger – a mix described frequently, yet almost deceptively as love.

Türkei/Deutschland 2015

94 Min. · DCP, 1:1.85 · Farbe

Regie, Buch Emine Emel Balci

Kamera Murat Tunçel

Schnitt Dora Vajda

Ton Jörg Kidrowski

Production Design Meral Efe Yurtseven,

Yunus Emre Yurtseven

Kostüm Manfred Schneider

Maske Nimet Inkaya

Produzenten Nadir Öperli, Prolog Film,

Titus Kreyenberg, Unafilm

Darsteller

Esme Madra (Serap)

Rıza Akin (Vater)

Sema Keçik (Sultan)

Gizem Denizci (Dilber)

Ece Yüksel (Fundu)

Üğur Uzunel (Yusuf)

Yavuz Pekman (Schwager)

Pınar Gök (Schwester)

Yavuz Özata (Ibrahim)

Produktion

Prolog Film

Istanbul, Türkei

+90 533 6617737

nadiroperli@gmail.com

Unafilm

Köln, Deutschland

+49 221 3480280

office@unafilm.de